



## § 176

### **Kaupunkiympäristölautakunnan lausunto kaupunginhallitukselle valtuutettu Mari Holopaisen ym. valtuustoaloitteesta, joka koskee englannin ottamista kolmanneksi asiointikieleksi Helsingissä**

HEL 2017-012445 T 00 00 03

#### **Lausunto**

Kaupunkiympäristölautakunta antoi kaupunginhallitukselle seuraavan lausunnon:

Kaupunkiympäristölautakunta suhtautuu myönteisesti valtuutettu Mari Holopaisen ja 14 allekirjoittaneen valtuutetun aloitteeseen, jossa esitetään englannin ottamista Helsingin kolmanneksi asiointikieleksi soveltuvin tavoin.

Ajatus laajentaa Helsingin asiointikielten valikoimaa on kannatettava. Kuten aloitteessa todetaan, yhä isompi osa helsinkiläisistä puhuu äidinkielenään muuta kuin kotimaisia kieliä. Tämä määrä on edelleen kasvussa. On tärkeää, että mahdollisimman moni kaupunkilainen saa äidinkielestään riippumatta hyvää palvelua. Kaupungin toiminnan kehittämisessä lähtökohtana tulee olla asioinnin helpottaminen kaikin tavoin. Laajeneva kielivalikoima on yksi tärkeä keino parantaa kaupungin palvelujen laatua.

Kaupunkiympäristön toimialan näkökulmasta on tärkeää, että kaupunkilaisilla on mahdollisimman matala kynnyks osallistua kaupunkiympäristön kehitykseen liittyvään keskusteluun. Tässäkin suhteessa englanninkielen käytön laajentaminen on perusteltua. Osallisuuden vahvistamisen näkökulmasta kielellisten esteiden vähentäminen on tärkeää.

On myös luontevaa, että Helsinki Suomen pääkaupunkina on tässäkin suhteessa esimerkillinen toimija. Espoo on jo linjannut ottavansa englannin asiointikieleksi, ja on tärkeää, että Helsinki toimii samoin. Helsinki pyrkii strategiassaan vahvistamaan asemaansa kansainvälisesti kiinnostavana kaupunkina. Tätä pyrkimystä asiointikielivalikoiman laajentaminen tukee erittäin hyvin. Maailman toimivimmassa kaupungissa on pystyttävä asioimaan laajasti myös englanniksi.

Englannin ottaminen asiointikieleksi on syytä toteuttaa pragmaattisesti ja siten, että toimialoja ja niiden palveluja kannustetaan löytämään itselleen luontevia tapoja palvella englanniksi ja niin, että kunkin palvelun asiakkaiden tarpeet otetaan mahdollisimman hyvin huomioon. On tärkeää, että palvelut voivat itse kehittää toimintaansa parhaiten soveltuvat käytännöt toteuttaa englanninkielistä palvelua.



Lähtökohdan tulee olla se, että asiointi helpottuu. Käytännöt kaupungin eri palveluissa ja toiminnoissa voivat vaihdella. On tärkeää, että uusi linjaus otetaan jatkossa huomioon myös rekrytoinneissa. Palvelutehtäviin tulee jatkossakin palkata ihmisiä, jotka voivat palvella asiakkaita myös englanniksi.

**Esittelijä**

kaupunkiympäristön toimialajohtaja  
Mikko Aho

**Lisätiedot**

Outi Karsimus, kehittämisspalvelupäällikkö, puhelin: 310 37364  
outi.karsimus(a)hel.fi  
Heikki Mäntymäki, viestintäpäällikkö, puhelin: 310 37368  
heikki.mantymaki(a)hel.fi  
Tarja Posti, yksikön päällikkö, puhelin: 310 38433  
tarja.posti(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Mari Holopaisen Aloite Kvisto 15112017

**Muutoksenhaku**

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

**Lausuntoehdotus**

Lausunto on ehdotuksen mukainen.

**Esittelijän perustelut**

Valtuustoaloite

Mari Holopainen ja 14 muuta valtuutettua ovat allekirjoittaneet 15.11.2017 seuraavan valtuustoaloitteen:

Aloitteen tarkoituksena on helpottaa kaikkien helsinkiläisten ja täällä vierailevien asiointia, parantaa palveluiden saatavuutta, kaupunkilaisien osallistumismahdollisuuksia ja kansainvälisyyttä. Aloitteen myötä selvitetään, miten tavoite kannattaa luontevasti toteuttaa eri toiminnoissa. Vuoden 2016 alussa yli 88 000 helsinkiläistä, 14 prosenttia, puhui äidinkielenään muuta kuin kotimaisia kieliä (Helsingin tila ja kehitys 2016, Tietokeskus). Ulkomaisten matkailijoiden yöpymiset ovat olleet kasvussa Helsingissä. Strategiassaan Helsinki on linjannut olevansa maailman toimivin kaupunki, jonne on helppo tulla ja jossa on hyvä elää. Espoon kaupunginvaltuusto on hyväksynyt vastaavan tavoitteen englannista asiointikielenä.



Me allekirjoittaneet valtuutetut esitämme, että Helsinki ottaa englannin kolmanneksi asiointikielekseen soveltuvin tavoin.

### Lausuntopyyntö

Kaupunginkanslia pyytää aloitteesta kaupunkiympäristölautakunnan lausunnon kaupunginhallitukselle 30.3.2018 mennessä.

#### Esittelijä

kaupunkiympäristön toimialajohtaja  
Mikko Aho

#### Lisätiedot

Outi Karsimus, kehittämisspalvelupäällikkö, puhelin: 310 37364  
outi.karsimus(a)hel.fi  
Heikki Mäntymäki, viestintäpäällikkö, puhelin: 310 37368  
heikki.mantymaki(a)hel.fi  
Tarja Posti, yksikön päällikkö, puhelin: 310 38433  
tarja.posti(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Mari Holopaisen Aloite Kvisto 15112017

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano